Porównanie tłumaczeń Joela 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Opowiedzcie o tym swoim synom* i synom waszych synów, a ich synowie – następnemu pokoleniu![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Opowiedzcie o tym swoim dzieciom i wnukom, a ich dzieci niech to przekażą następnemu pokoleniu!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Opowiadajcie o tym swoim synom, a wasi synowie *niech opowiedzą* swoim synom, a ich synowie przyszłemu pokoleniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powiadajcie o tem synom waszym, a synowie wasi synom swoim, a synowie ich rodzajowi potomnemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	O tym synom waszym powiadajcie, a synowie waszy synom swoim i synowie ich rodzajowi drugiemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedzcie to synom waszym, a synowie wasi niech powiedzą swoim synom, a synowie ich następnym pokoleniom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Opowiadajcie to swoim dzieciom, a wasze dzieci niech opowiadają to swoim dzieciom, a ich dzieci następnemu pokoleniu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedzcie o tym waszym synom, a wasi synowie swoim synom, a ich synowie następnym pokoleniom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Opowiedzcie to waszym synom, synowie wasi niech opowiedzą swoim synom, a ich synowie następnym pokoleniom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Opowiadajcie o tym swoim synom, a wasi synowie [niech to opowiedzą] wnukom, wnukowie zaś - przyszłemu pokoleniu!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Про це ви розповісьте вашим дітям, і ваші діти їхнім дітям, і їхні діти іншому родові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Opowiadajcie o tym waszym dzieciom, a wasze dzieci swoim dzieciom, a ich dzieci przyszłemu pokoleniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Opowiadajcie to swoim synom, a wasi synowie swoim synom, ich synowie zaś następnemu pokoleniu.

[1)] <x>20 10:1-2</x>; <x>20 13:8</x>; <x>50 4:9</x>; <x>50 6:4-7</x>; <x>230 78:4-8</x>